

### 3º Chamado aos cidadãos da Província de Mie

15 de junho de 2009

Hoje, 15 de junho, foi confirmado um caso da “nova influenza” na Província de Mie.

O infectado é um estudante universitário de 18 anos, com residência na cidade de Tsu mas que atualmente mora em Nagoya. Desde que voltou a sua casa, em Tsu, no dia 13, sentia-se fatigado e com calafrios; a partir do dia 14, começou a apresentar febre de 39°C e tosse. Visitando uma instituição médica e verificando-se os sintomas, o indivíduo foi chamado a realizar mais testes em laboratório, sendo constatada no material genético do vírus a Nova influenza.

O paciente já está sendo tratado e apresenta um quadro estável. Desejamos melhoras a ele. A família não apresenta quaisquer sinais de infecção.

Em Mie, os *Hatsu Netsu Soudan Center* (Centros de Diagnóstico Temporário)<sup>i</sup> operam como um sistema de consulta de 24 horas por dia tanto no Escritório do Governo da Província como nos Postos de Saúde. Ademais, contando com a cooperação das instituições médicas, instalamos também os *Hatsu Netsu Gairai*<sup>ii</sup>. Ante os últimos acontecimentos, pedimos – baseados nos esforços coordenados entre o nível nacional, provincial, municipal e as várias instituições médicas – o esforço e a cooperação dos moradores da província no repasse de informações corretas e na prática das necessárias medidas preventivas para conter a expansão da infecção.

Gostaria de anunciar 4 pontos:

1. Sobre a suspensão temporária das atividades de escolas e creches, até o momento somente as duas escolas de ensino fundamental (*shôgakkô*) em que os pais do infectado trabalhavam terão suas atividades suspensas. Por ora, outras escolas não terão suas atividades

- suspensas. Entretanto, tal condição pode mudar, dependendo de buscas e exames mais detalhados dos que tiveram algum contato com o infectado nos últimos dias.
2. No presente estágio, não pensamos em suspender ou adiar eventos e encontros organizados pelo Governo. Eventos e encontros organizados por civis também não serão suspensos. Pedimos apenas que ajam com cautela e tomando as devidas medidas preventivas.
  3. As instalações do governo da Província de Mie operam normalmente, respeitadas as devidas medidas preventivas. No momento atual, não estamos prevendo nenhuma suspensão ou interrupção das atividades.
  4. Dependendo da evolução da infecção, talvez haja a necessidade de se decretar a suspensão das atividades dos estabelecimentos comerciais e empresas em geral. A situação atual não requer tais medidas mas, havendo necessidade, isso será devidamente comunicado. Contamos com sua compreensão e colaboração caso isso ocorra.

A maior parte dos casos da nova influenza (A/H1N1) é detectada e tratada sem maiores complicações, a partir de um simples exame médico aliado a um tratamento adequado.

Solicitamos aos moradores de Mie que fiquem atentos a informações de fontes confiáveis, procedendo com calma. Reforço também o pedido para que continuem – agora mais do que nunca – com as medidas preventivas individuais, tais como o hábito de lavar as mãos, realizar o gargarejo e utilizar máscaras em lugares tumultuados.

Apresentando sintomas como febre, tosse, dor de garganta, secreção nasal, etc, não hesite em contatar o *Hatsu Netsu Soudan Center* o mais rápido possível.

Noro Akihiko  
Diretor-geral da Força-Tarefa contra a

## Nova Influenza em Mie e Governador de Mie

---

<sup>i</sup> Pedimos que atentem ao fato de que o *Hatsu Netsu Soudan Center* é um sistema de consulta, uma Linha Direta via telefone; não há uma instalação física para atender aos pacientes.

<sup>ii</sup> Ambulatórios específicos para exames mais aprofundados e tratamento dos infectados com a nova influenza. Após passar pela “triagem” dos *Hatsu Netsu Soudan Center* o indivíduo pode ser chamado a vir ao *Hatsu Netsu Gairai*. Somente neste caso, os indivíduos devem se deslocar ao posto médico ou ao hospital designado, após receber as devidas instruções de segurança.